

生活優惠乘車計畫 (LIFE Program) 申請表

Application Number

LIFE 計畫幫助符合資格的洛杉磯縣居民節省交通費用。

辦理申請參與生活優惠乘車計畫者請備妥下列文件：

- > 身份證影印文件
- > 您可選擇自行申明優惠資格，或提供下列收入證明文件，包括：
 - 加州醫療補助保險 (Medi-Cal) 證明、電子福利轉帳卡 (EBT)、各項公共福利證明文件、社會安全金核定通知、薪資明細或報稅申報表
 - 或
 - 填妥第三部分之優惠資格自主聲明書

1. 戶主基本資料

您希望將每月 20 次的免費乘車額度自動加載至您的 TAP 卡嗎？還是選擇手動加載月度優惠 (您可選擇向參與計畫的運營商購買折扣交通乘車證)？

- 是，請於每月首日將 20 次的免費乘車額度加載至本人 TAP 卡
- 否，本人將自行手動加載月度優惠至本人 TAP 卡

姓氏 _____ 名字 _____ 常用名 (選填) _____ 中間名或姓名首字母縮寫 _____

街道地址 _____ 單元號 _____

城市、州、郵遞區號 _____ 出生日期 (月 / 日 / 年) _____

電子郵件 _____ 電話號碼 _____

TAP 卡號碼 _____

若您目前尚無 TAP 卡，請勾選此項進行申請。

性別: _____ 男 女 其他: _____ 族裔: 亞洲或太平洋島民 非裔 西班牙裔

偏好語言: _____ 美洲原住民 白人 不願提供

2. 其他戶內成員資料

您希望將每月 20 次的免費乘車額度自動加載至您的 TAP 卡嗎？還是希望手動加載月度優惠額度 (您可選擇向參與計畫的運營商購買折扣交通乘車證)？

- 是，請於每月首日將 20 次的免費乘車額度加載至本人 TAP 卡
- 否，本人將自行手動加載月度優惠額度至本人 TAP 卡

姓氏 _____ 名字 _____ 常用名 (選填) _____ 中間名或姓名首字母縮寫 _____

出生日期 (月 / 日 / 年) _____

若您目前尚無 TAP 卡，請勾選此項進行申請。

TAP 卡號碼 _____

性別: _____ 男 女 其他: _____



您希望將每月 20 次的免費乘車額度自動加載至您的 TAP 卡嗎？還是希望手動加載月度優惠額度（您可選擇向參與計畫的運營商購買折扣交通乘車證）？

- 是，請於每月首日將 20 次的免費乘車額度加載至本人 TAP 卡
 否，本人將自行手動加載月度優惠額度至本人 TAP 卡

姓氏 _____ 名字 _____ 常用名 (選填) _____ 中間名或姓名首字母縮寫 _____

出生日期 (月 / 日 / 年) _____

若您目前尚無 TAP 卡，請勾選此項進行申請。

TAP 卡號碼 _____

性別: _____ 男 女 其他: _____

3. 優惠乘車計畫福利資格申請

LIFE 折扣方案適用於洛杉磯郡居民，申請人家庭收入須低於美國住房及城市發展部 (HUD) 頒布的洛杉磯郡貧困線標準。以下金額適用期為 2025 年 7 月 1 日至 2026 年 6 月 30 日。請勾選您的家庭年收入數額。

家庭人數 — 年收入上限

- 1 人 – 53,000 美元 2 人 – 60,600 美元 3 人 – 68,150 美元 4 人 – 75,750 美元
 5 人 – 81,800 美元 6 人 – 87,850 美元

自願聲明 (無法提供收入證明者請在框中打勾)

- 勾選此方框，即代表本人確認上述選填的收入金額屬實。本人瞭解日後可能會被要求提交收入證明文件，並同意若無法提供該等證明，本人的 LIFE 計畫福利資格可能會被終止。

作為參與 LIFE 計畫之戶主，本人特此聲明：本人已年滿 18 歲，且本申請表所填報之本人及戶內所有成員相關資訊 (含戶籍家庭年收入) 均屬真實無誤。本人瞭解，LIFE 計畫有權核實本戶籍家庭收入狀況；若本人或任一戶內成員不再符合 LIFE 折扣方案申請資格，本人將主動告知 LIFE 計畫管理單位。

本人確認，本人及所有戶內成員均未以其他姓名參與本 LIFE 計畫。本人同時瞭解，本人及所有戶內成員不得重疊參與其他交通乘車證折扣方案，包括但不限於「便捷輔助公車方案 (Access Paratransit)」、「市區乘車優惠 (City Ride)」及其他各類交通優惠計畫。本人知悉，個人姓名 (姓氏及名字)、住址、電話號碼、電子郵件、出生日期、性別、收入區間及戶內成員人數等資訊，將被安全儲存於 LIFE 計畫資料庫中，僅供參與本計畫之相關機構查閱使用。

若本人未遵守上述各項條款，本人及戶內所有成員將被取消 LIFE 計畫參與資格。

與 LIFE 計畫保持聯繫！ 隨時掌握最新資訊，不錯過任何福利動態。

- 勾選此方框，即表示您同意訂閱 LIFE 計畫的電子郵件及／或簡訊通知。
 勾選此方框，即表示本人同意接收大眾運輸局 (Metro) 相關產品或服務的資訊。

為什麼勾選以上兩點很重要：訂閱 LIFE 計畫通知，您可以隨時瞭解自己的申請狀態、計畫更新及最新動態，是掌握資訊、充分享受交通優惠福利的最佳方式。我們尊重您的隱私權，您的個人資訊僅用於 LIFE 計畫的官方通知，絕不對外分享。

申請人簽名 _____

日期 _____

請將填妥之申請表提交至大眾運輸局 (Metro) 客服中心，或遞交至國際工業勞工協會 (IILA)。

洛杉磯市中心、南灣及城西地區居民請遞交至以下地址：

IILA Southwest Regional Office
3870 Crenshaw Bl, Suite 229
Los Angeles, CA 90008
電話：323.870.8567
電子郵件 lifefinfo@iilosangeles.org

羚羊谷、聖費爾南多谷及聖克拉麗塔谷地區居民請遞交至以下地址：

IILA Northwest Regional Office
14546 Hamlin St, Suite 105
Van Nuys, CA 91411
電話：818.527.4464
電子郵件：lifefinfo@iilosangeles.org

蓋特威城區及聖蓋博谷地區居民請遞交至以下地址：

IILA Southeast Regional Office
9060 Telstar Av, Suite 223
El Monte, CA 91731
電話：818.244.2550
電子郵件：lifefinfo@iilosangeles.org

Agent Name _____

Signature _____

Date _____

如欲查詢更多資訊，請瀏覽網址 metro.net/LIFE。